

Số: 20/2020/CV-CBTT
No.20/2020/CV-CBTTTP. Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 04 năm 2020
Ho Chi Minh City, April 01, 2020

CÔNG BỐ THÔNG TIN

INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi / To:**Ủy ban Chứng khoán Nhà nước**
*The State Securities Commission***Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
*Ho Chi Minh Stock Exchange***Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội**
*Ha Noi Stock Exchange*Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
*Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation*Mã chứng khoán: **HCM**
*Securities symbol: HCM*Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
*Headquarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City*Điện thoại: (+84) 28 3823 3299
*Telephone: (+84) 28 3823 3299*Fax: (+84) 28 3823 3301
*Fax: (+84) 28 3823 3301*Website: www.hsc.com.vn
*Website: www.hsc.com.vn*Người thực hiện công bố thông tin: Ông Lê Anh Quân
*Submitted by: Mr. Le Anh Quan*Chức vụ: Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
*Position: Chief Partnership Officer*Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 180)
*Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 180)*Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
*Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand*Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh (HSC) trân trọng thông báo đến Quý Cổ đông các nội dung chính được Hội đồng quản trị thông qua ngày 31/03/2020 tại Nghị quyết số 05/2020/NQ-HĐQT như sau:

The Board of Directors of Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) hereby announce some main contents of the Resolution No.05/2020/NQ-HĐQT approved by the Board of Directors on March 31, 2020 as follows:

1. Hoãn việc tổ chức Đại hội cổ đông thường niên năm tài chính 2019

Postponement of The Annual General Meeting FY2019 of Ho Chi Minh City Securities Corporation

Nhằm hạn chế lây lan dịch bệnh Covid-19 tại Việt Nam và thực hiện khuyến cáo của Bộ Y tế về việc cấm các sự kiện tập trung đông người, Hội đồng quản trị quyết định hoãn việc tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019.

To slow down the spread of the Covid-19 pandemic in Vietnam and to avoid public gatherings recommended by the Health Ministry of Vietnam, the Board of Directors decided to postpone the Annual General Meeting FY2019.

Hội đồng quản trị quyết định hủy cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019 dự kiến tổ chức vào ngày 22/04/2020 và hủy danh sách cổ đông tại ngày đăng ký cuối cùng 11/03/2020 để thực hiện quyền tham dự ĐHCĐ 2019.

The Board of Directors decided to cancel the Annual General Meeting FY2019 scheduled for April 22, 2020 and the list of shareholders who were eligible to attend AGM FY2019 on the record date of March 11, 2020.

2. Điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay năm 2020

Revising the total credit limit of HSC in 2020

Hội đồng quản trị thông qua việc điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2020 từ mức 6.000 tỷ đồng (Sáu ngàn tỷ đồng) lên mức 8.600 tỷ đồng (Tám ngàn sáu trăm tỷ đồng), tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2019 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2019.

The Board of Directors approved to revise the total credit limit of HSC from VND6,000 billion to VND8,600 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2019 Financial Statement as at 31 December 2019. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 01/04/2020 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on April 01, 2020 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; and that we shall be held liable for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT

For and on behalf of HSC

Representative authorized to disclose information



Lê Anh Quân

Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác

Chief Partnership Officer

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

Trích Nghị quyết HĐQT số 05/2020/NQ-HĐQT ngày 31/03/2020;

Extracted from Resolution No. 05/2020/NQ- HĐQT dated March 31, 2020;

Số: 05/2020/NQ-HĐQT
No. 05/2020/NQ-HĐQTTP. Hồ Chí Minh, ngày 31 tháng 03 năm 2020
Ho Chi Minh City, March 31, 2020

TRÍCH NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
EXTRACTED FROM RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

*Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 11/GPHĐKD ngày 29/04/2003 và Giấy phép điều chỉnh số 13/GPĐC – UBCK ngày 16/03/2020 do Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước cấp;
Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 and Amended License No. 13/GPĐC-UBCK dated March 16, 2020 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Điều lệ của Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh được thông qua tại Nghị quyết số 01/2019/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/04/2019;
HSC Charter approved at the AGM Resolution No.01/2019/NQ-ĐHĐCĐ dated April 25, 2019;
Căn cứ vào Biên bản số 05/2020/BB-HĐQT ngày 31/03/2020 của Hội đồng quản trị.
Based on Minutes No.05/2020/BB-HĐQT dated March 31, 2020.*

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
HEREBY RESOLVED

ĐIỀU 1**ARTICLE 1**

Hội đồng quản trị quyết định các nội dung liên quan đến Đại hội đồng cổ đông thường niên năm tài chính 2019:

The Board of Directors decided the main contents referring to the Annual General Meeting FY2019 of Ho Chi Minh City Securities Corporation (AGM FY2019), as follows:

- Hủy cuộc họp ĐHĐCĐ 2019 dự kiến tổ chức vào ngày 22/04/2020.
To cancel AGM FY2019 scheduled for April 22, 2020
- Hủy danh sách cổ đông tại ngày đăng ký cuối cùng 11/03/2020 để thực hiện quyền tham dự ĐHĐCĐ 2019.
To cancel the list of shareholders who were eligible to attend AGM FY2019 on the record date of March 11, 2020.
- Hoãn tổ chức ĐHĐCĐ 2019. Chi tiết như sau:
To postpone AGM FY2019, as follows
 - Thời gian gia hạn: Thời gian tổ chức Đại hội phù hợp với quy định pháp luật hiện hành nhưng không trễ hơn ngày 30/6/2020.
Duration of extension: The new Annual General Meeting FY2019 is to be held in accordance with legal regulations but no later than June 30, 2020.
 - Ủy quyền Thường trực Hội đồng quản trị
To assign Executive members of the Board of Directors
 - Thực hiện báo cáo việc gia hạn thời gian họp ĐHĐCĐ 2019 với Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước.
To report to the State Securities Commission on the extension of HSC AGM FY2019.
 - Quyết định thời gian tổ chức ĐHĐCĐ 2019 sau khi gia hạn và quyết định ngày đăng ký cuối cùng để thực hiện quyền tham dự ĐHĐCĐ 2019.
To decide the rescheduling of AGM FY2019 and the record date to determine which shareholders are eligible to attend AGM FY2019.

ĐIỀU 2

ARTICLE 2

Hội đồng quản trị thông qua việc điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng, các tổ chức khác và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2020 từ mức 6.000 tỷ đồng (Sáu ngàn tỷ đồng) lên mức 8.600 tỷ đồng (Tám ngàn sáu trăm tỷ đồng), tương đương gần 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 31/12/2019 căn cứ theo Báo cáo tài chính năm 2019.

The Board of Directors approved to revise the total credit limit of HSC from VND6,000 billion to VND8,600 billion, which is equivalent to two times of HSC's shareholder equity in FY2019 Financial Statement as at 31 December 2019. The credit limit includes loans from banks and other institutions and HSC bond.

ĐIỀU 3

ARTICLE 3

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN



ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,